

---

**SPLIT SYSTEM****Air Conditioner**

---

**MODELS**  
**(Floor standing type)**

**FVQ71CVEB**  
**FVQ100CVEB**  
**FVQ125CVEB**  
**FVQ140CVEB**

**English****Deutsch****Français****Español****Italiano****Ελληνικά****Nederlands****Portugues****Русский****Türkçe**

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference. Furthermore, make certain that this operation manual is handed to a new user when he takes over the operation. This operation manual is dedicated for the indoor unit. Also refer to the operation manuals provided with the outdoor unit and remote controller.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme der Klimaanlage sorgfältig durch. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Wenn Sie das Handbuch durchgelesen haben, bewahren Sie es gut auf, damit Sie auch später noch nachschlagen können. Stellen Sie außerdem sicher, dass diese Betriebsanleitung an neue Benutzer ausgehändigt wird, wenn diese die Kontrolle über die Anlage übernehmen. Diese Betriebsanleitung hat das Innenaggregat zum Gegenstand. Bitte beachten Sie auch die mit dem Außenaggregat und der Fernbedienung gelieferten Betriebsanleitungen.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce système de climatisation Daikin. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Veuillez également à ce que le présent manuel d'utilisation soit remis au nouvel utilisateur avant qu'il commence à travailler. Le présent manuel d'utilisation porte sur l'unité intérieure. Reportez-vous également aux manuels d'utilisation fournis avec l'unité extérieure et la télécommande.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras. Además, asegúrese de que cuando un nuevo usuario asume el funcionamiento se le proporciona este manual de instrucciones. Este manual de instrucciones está dirigido a la unidad interior. Consulte también los manuales de instrucciones proporcionados con la unidad exterior y el mando a distancia.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Dopo averlo letto, conservare il manuale per consultazioni future. Inoltre, non dimenticare di consegnare questo manuale d'uso al nuovo utente che dovesse subentrare. Il presente manuale d'uso è riservato all'unità interna. Consultare anche i manuali d'uso forniti insieme all'unità esterna ed al comando a distanza.

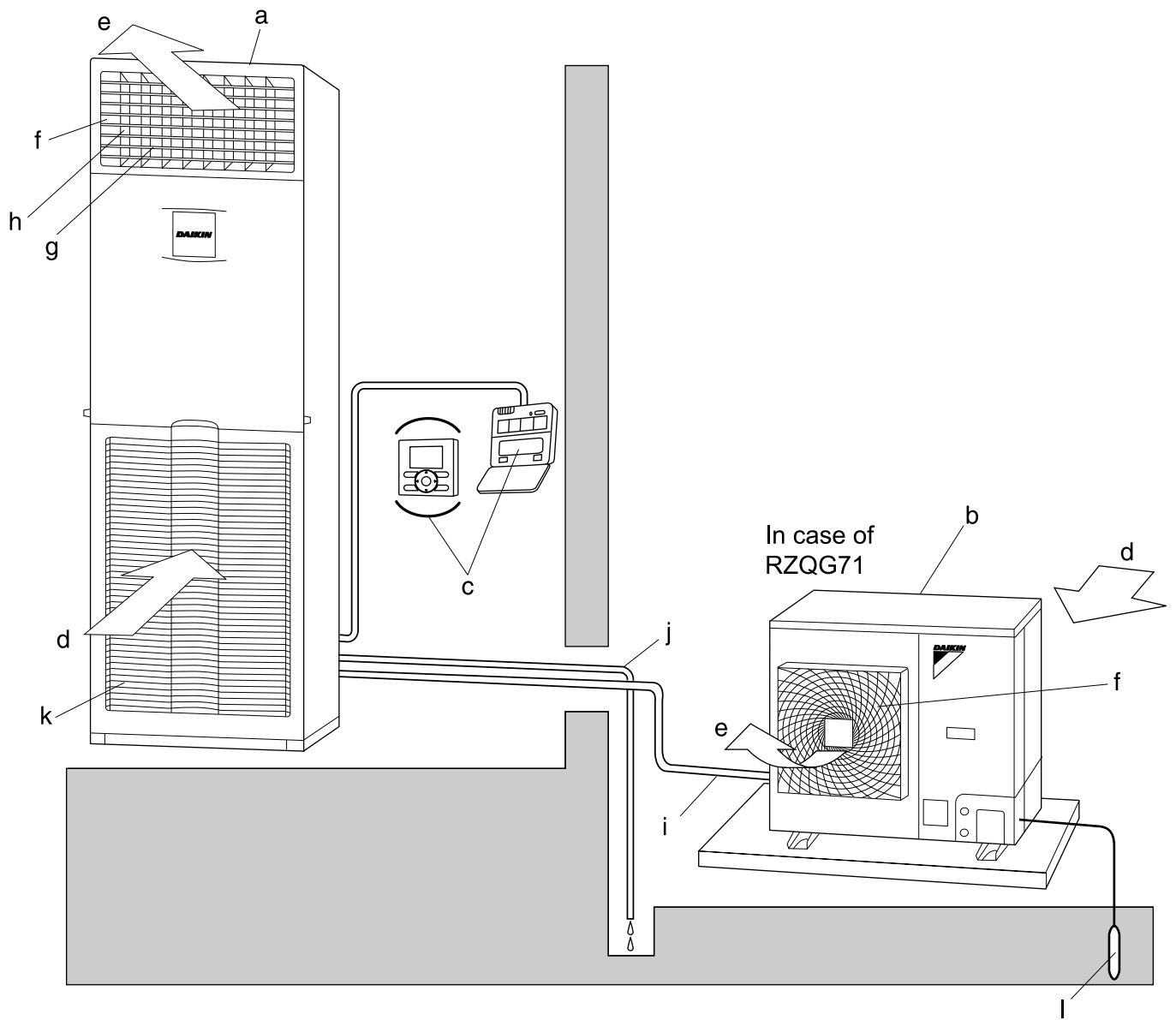
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την κλιματιστική συσκευή της Daikin. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική συσκευή. Θα σας εξηγήσει πώς να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σωστά και θα σας βοηθήσει αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει μόνο την εσωτερική μονάδα. Χρησιμοποιήστε το μαζί με το εγχειρίδιο λειτουργίας για την εξωτερική μονάδα. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Λειτουργία: δείτε τις οδηγίες λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου για λεπτομέρειες σχετικά με τα ονόματα και τις λειτουργίες των διακοπών και των οθονών του τηλεχειριστηρίου. Επιπλέον, μην παραλείψετε να παραδώσετε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας σε έναν νέο χρήστη, όταν αυτός θα αναλάβει τη λειτουργία της μονάδας. Αυτό το εγχειρίδιο προορίζεται αποκλειστικά για την εσωτερική μονάδα. Επίσης, συμβουλευτείτε τα εγχειρίδια λειτουργίας που παρέχονται με την εξωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging. Zorg er tevens voor dat deze gebruiksaanwijzing aan elke nieuwe gebruiker overhandigd wordt. Deze gebruiksaanwijzing behandelt specifiek de binnenunit. Raadpleeg tevens de gebruiksaanwijzingen van de buitenunit en de afstandsbediening.

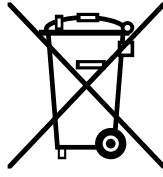
Obrigado por ter adquirido este aparelho de ar condicionado Daikin. Leia atentamente este manual de operação antes de utilizar o ar condicionado. Este indicará-lhe como utilizar correctamente a unidade e fornecer-lhe ajuda caso ocorra algum problema. Após a leitura, guarde este manual num local onde qualquer utilizador o possa ler a qualquer altura. Além disso, certifique-se de que este manual de operação é entregue a cada novo utilizador que assumir o controlo da operação. Este manual de operação destina-se à unidade interior. Consulte também os manuais de operação fornecidos com a unidade exterior e o controlo remoto.

Благодарим за покупку кондиционера Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила пользования и приводятся рекомендации по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для справки. Более того, следует убедиться, что новый пользователь, приступая к работе, получил настоящее руководство. Настоящее руководство предназначено для внутреннего блока. Смотрите также руководство для наружного блока и пульта дистанционного управления.

Daikin klima satın aldığınız için teşekkür ederiz. Klimanızı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuz ünitenin nasıl uygun olarak kullanılacağını anlatır ve herhangi bir problem olduğunda size yardım eder. Kullanma kılavuzunu okuduktan sonra ilerde tekrar faydalanmak üzere saklayınız. Ayrıca, bu kullanım kılavuzunun çalışmayı devralan yeni kullanıcılara da verildiğinden emin olun. Bu kullanım kılavuzu, iç ünite için hazırlanmıştır. Ayrıca, dış ünite ve uzaktan kumandayla birlikte verilen kullanım kılavuzlarına da bakın.



■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION  
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ  
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO  
■ ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ ■ BERTARAF GEREKSINIMLERI



## GB Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

## D Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

## F Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

## E Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

## I Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

## GR Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

## NL Vereisten voor het opruijen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandlungsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

## P Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

## RUS Требования к утилизации

Ваш кондиционер помечен этим символом. Это значит, что электрические и электронные изделия не следует смешивать с несортированным бытовым мусором.

Не пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других частей должны проводиться квалифицированным монтажником в соответствии с местным и общегосударственным законодательством. Кондиционеры необходимо сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования. Обеспечивая надлежащую утилизацию настоящего изделия, вы способствуете предотвращению наступления возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей. За более подробной информацией обращайтесь к монтажнику или в местные органы власти.

Аккумуляторные батареи необходимо извлечь из пульта дистанционного управления и утилизировать отдельно в соответствии с действующим местным и общегосударственным законодательством.

## TR Bertaraf gereksinimleri

Klimanız bu sembollerle işaretlenmiştir. Bu da elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrılmamış evsel atıkları karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Sistemi kendi kendinize sökme çalışmayın: klima sisteminin sökülmesi ve soğutucu akışkan, yağ ve diğer parçaları ilgili işlemler yerel ve ulusal mevzuata uygun olarak bir montaj görevlisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Klimalar yeniden kullanımı, geri dönüşürme ve kazanım için özel bir işleme tesisine gönderilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olursunuz. Lütfen, daha fazla bilgi için montaj görevlisi veya ilgili kurum ile irtibata geçin. Uzaktan kumandadaki piller çıkartılmalı ve ilgili yerel ve ulusal mevzuat uyarınca ayrı olarak bertaraf edilmelidir.

# TABLE DES MATIÈRES

ILLUSTRATIONS..... [1]	
1. AVANT LA MISE EN SERVICE.....	1
2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	2
3. FONCTIONNEMENT.....	5
4. LIEU D'INSTALLATION.....	6
5. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT.....	6
6. CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT.....	7
7. CONDITIONS OPTIMALES DE FONCTIONNEMENT.....	9
8. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN)...	10
9. CE NE SONT PAS DES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS DU CLIMATISEUR.....	12
10. DÉPANNAGE.....	14

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

## Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant: R410A

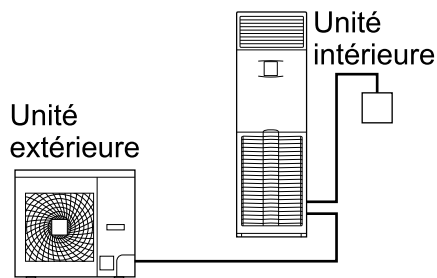
Valeur GWP<sup>(1)</sup>: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

## 1. AVANT LA MISE EN SERVICE

Ce manuel concerne les systèmes suivants dotés de commandes standard. Avant de démarrer le fonctionnement, demandez à votre revendeur Daikin quel est le fonctionnement correspondant à votre système.



## REMARQUE

- Lisez le mode d'emploi qui accompagne votre télécommande.

Si votre installation est équipée d'un système de commande personnalisé, demandez à votre revendeur Daikin quel est le fonctionnement correspondant à votre système.

- Type à pompe à chaleur  
Ce système offre des modes de fonctionnement suivants: RAFRAÎCHISSEMENT, CHAUFFAGE, AUTOMATIQUE, PROGRAMME SEC et VENTILATION.
- Type à refroidissement seulement  
Ce système offre des modes de fonctionnement suivants: RAFRAÎCHISSEMENT, PROGRAMME SEC et VENTILATION.

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR UN SYSTÈME À COMMANDE DE GROUPE OU POUR UN SYSTÈME À DEUX TÉLÉCOMMANDES

Ce système offre deux autres systèmes de commande en plus de la commande individuelle (un panneau de commande par unité intérieure). Vérifiez les points suivants si votre unité est du type à système de commande suivant.

- **Système à commande de groupe**  
Une télécommande commandant jusqu'à 16 unités intérieures.  
Toutes les unités intérieures sont réglées de la même façon.
- **Système à deux télécommandes**  
Deux télécommandes commandant une unité intérieure (dans le cas d'un système à commande de groupe, un groupe d'unités intérieures)  
L'unité fonctionne individuellement.

## REMARQUE

- Contacter le revendeur Daikin en cas de modification de la combinaison ou du réglage de la commande de groupe et des systèmes à deux télécommandes.
- Veuillez ne pas modifier par vous-même la combinaison et les réglages du fonctionnement de groupe et des systèmes à deux télécommandes, contactez plutôt votre distributeur.

## Nom et fonction des pièces

Reportez-vous à la figure page [1]

<b>a</b>	Unité intérieure
<b>b</b>	Unité extérieure
<b>c</b>	Télécommande Il existe deux types de télécommandes câblées: BRC1D et BRC1E. Si vous utilisez une télécommande de type BRC1D, veuillez vous reporter au présent manuel d'utilisation. Si vous utilisez une télécommande de type BRC1E, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation fourni avec la télécommande.
<b>d</b>	Entrée d'air
<b>e</b>	Air évacué
<b>f</b>	Bouche de soufflage
<b>g</b>	Volet de flux d'air (volet de réglage du sens du flux d'air vertical)
<b>h</b>	Volet de flux d'air (volet de réglage du sens du flux d'air horizontal)
<b>i</b>	Tuyauterie de fluide frigorigère, raccordement des fils électriques, conducteur de terre
<b>j</b>	Tuyau d'évacuation
<b>k</b>	Bouche d'aspiration Le filtre à air incorporé enlève la poussière.
<b>l</b>	Conducteur de terre Câblez à la terre depuis l'unité extérieure afin d'éviter les décharges électriques et les incendies.

## 2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant utilisation afin de bénéficier de tous les avantages fonctionnels du climatiseur et d'éviter tout dysfonctionnement dû à une erreur de manipulation.

Ce climatiseur est classé sous l'expression "les appareils ne sont pas accessibles au public".

- **Les précautions décrites ci-dessous sont AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ce sont de très importantes précautions concernant la sécurité. Veiller à toutes les observer sans exception.**

**⚠ AVERTISSEMENT ...** Ce sont des sujets susceptibles d'entraîner de sérieuses conséquences telles que la mort ou des blessures sérieuses à cause d'une erreur de manipulation.

**⚠ ATTENTION .....** Ce sont des sujets susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages matériels à cause d'une erreur de manipulation comprenant la possibilité de conséquences sérieuses dans certains cas.

- **Après l'avoir lu, garder ce manuel dans un endroit où tout utilisateur peut le consulter à n'importe quel moment. De plus, s'assurer que ce manuel d'instructions soit passé au nouvel utilisateur lorsqu'il prend le fonctionnement en charge.**

### — ⚠ AVERTISSEMENT —

**Nous attirons votre attention sur le fait qu'une exposition directe prolongée à l'air froid ou chaud du climatiseur ou à de l'air trop froid ou trop chaud peut être dangereuse pour votre condition physique et votre santé.**

**Si le climatiseur présente une condition anormale (odeur de brûlé, etc.), éteignez l'unité et contactez le revendeur le plus proche.**

Continuer le fonctionnement dans de telles circonstances peut provoquer une panne, des décharges électriques et un incendie.

**Demandez à votre revendeur d'installer le climatiseur.**

Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

**Demandez à votre revendeur d'effectuer les améliorations, les réparations et la maintenance.**

Toute amélioration, réparation et tout entretien incomplets peuvent se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

**Ne pas insérer les doigts, un bâton, etc., dans l'entrée d'air ou la bouche de soufflage et entre les lames du ventilateur.**

Un ventilateur tournant à haute vitesse peut provoquer des blessures.

**Faites attention aux risques d'incendie en cas de fuite de fluide frigorigère.**

Une fuite de fluide frigorigère peut être la cause d'un mauvais fonctionnement du climatiseur (s'il ne génère pas d'air frais ou chaud, par exemple). Contactez votre distributeur pour obtenir de l'aide. Le fluide frigorigère du climatiseur est sûr et ne fuit généralement pas. Toutefois, si le fluide frigorigère fuit et entre en contact avec la flamme d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière, des composés dangereux pourraient être générés. Vous devez alors éteindre le climatiseur

et contacter le distributeur. Veillez à rallumer le climatiseur une fois que le personnel d'entretien qualifié a confirmé la réparation de la fuite.

**En cas de fuite de fluide frigorifique, consultez votre revendeur.**

Lorsque le climatiseur doit être installé dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées pour que la quantité de fuite de fluide frigorifique n'excède pas les limites de concentration. Si la fuite de fluide frigorifique excède les limite de concentration, un accident dû au manque d'oxygène peut se produire.

**Pour l'installation des pièces de composants vendues séparément, faites appel à un spécialiste.**

Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

**Demandez à votre revendeur de déplacer et de réinstaller le climatiseur.**

Toute installation incomplète peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

**Ne pas utiliser de fusible de la mauvaise capacité.**

L'utilisation d'un morceau de câble ou autre peut entraîner une panne et un incendie.

**Assurez-vous de mettre l'appareil à la terre.**

Ne mettez pas l'appareil à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone.

Une mise à la terre incomplète peut causer une électrocution ou un incendie.

Un courant de surtension de la foudre ou d'une autre source peut endommager le climatiseur.

**Veiller à installer un disjoncteur de fuite à la terre.**

Ne pas installer un disjoncteur de fuite à la terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

**Si le climatiseur est submergé dans l'eau du fait d'une catastrophe naturelle du type inondation ou typhon, voir le concessionnaire.**

Le cas échéant, ne pas mettre le climatiseur en fonction sous peine de détérioration, de risque d'électrocution ou d'incendie.

**Démarrez et arrêtez le climatiseur à l'aide de la télécommande. N'utilisez jamais le disjoncteur de l'alimentation électrique dans ce but.**

Vous risqueriez de générer un incendie ou une fuite d'eau. En outre, si une commande de réenclenchement automatique est prévue contre les coupures de courant, une fois le courant rétabli, le ventilateur se remettra à tourner, ce qui pourrait entraîner des blessures.

**Ne pas utiliser ce produit en atmosphère contenant des vapeurs d'huile du type huile de cuisson ou huile industrielle.**

Les vapeurs d'huile risquent de résulter en fissures et présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

**Ne pas utiliser ce produit dans des endroits où l'air contient un excès de fumées d'huile comme dans les cuisines ou dans des endroits abritant des gaz inflammables ou corrosifs, ou contenant des poussières métalliques.**

L'utilisation de ce produit dans un tel environnement risque de résulter en incendie ou en défaillance du produit.

**Ne pas utiliser de produits inflammables (du type vaporisateur de laque ou insecticide) près de ce produit.**

**Ne pas nettoyer le produit avec un solvant organique du type diluant de peinture.**

L'utilisation de solvants organiques risque de résulter en fissurage du produit et présente un risque d'électrocution ou d'incendie.

**Bien utiliser une alimentation électrique réservée au seul climatiseur.**

L'utilisation de toute autre alimentation électrique risque de résulter en production de chaleur, incendie et autres défaillances du produit.

**Consultez l'installateur pour le nettoyage des parties intérieures du climatiseur.**

Un nettoyage non approprié pourrait casser les parties en matière plastique ou provoquer des fuites d'eau ou des décharges électriques.

---

**⚠ ATTENTION**

**Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres raisons.**

Ne pas utiliser le climatiseur pour des applications particulières telles que l'entreposage de nourriture, d'animaux ou de plantes, de machines de précision et d'objets d'art, cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité.

**Ne pas retirer la bouche de soufflage de l'unité extérieure.**

Cela peut exposer le ventilateur et entraîner des blessures.

**Pour éviter tout manque d'oxygène, veillez à ce que la pièce soit suffisamment aérée si un appareil tel qu'un brûleur est utilisé avec le climatiseur.**

**Vérifier et s'assurer que les blocs de fondation ne sont pas endommagés après une longue utilisation.**

S'ils sont laissés endommagés, l'unité peut tomber et entraîner des blessures.

**Ne pas placer d'aérosol inflammable ni l'utiliser près du climatiseur. Cela peut entraîner un incendie.**

**Ne stockez pas de produits inflammables du type en atomiseur à moins de 1 m de la sortie d'air.**

Les atomiseurs risquent d'exploser sous l'effet de la chaleur de l'air évacué de l'unité intérieure ou extérieure.

**Avant de procéder au nettoyage, veillez à arrêter le fonctionnement de l'unité, à désactiver le disjoncteur du circuit électrique et à débrancher le cordon d'alimentation.**

sinon, cela peut entraîner des décharges électriques et des blessures.

**Ne pas faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut entraîner des décharges électriques.**

**Ne pas placer d'objets craignant l'humidité sous l'unité intérieure qui peut être endommagée par de l'eau.**

Dans certaines conditions, la condensation présente sur l'unité principale ou les tuyaux de fluide frigorigène, la saleté du filtre à air ou une obstruction de l'évacuation peut entraîner un suintement, ce qui a pour conséquence l'engorgement ou la panne de l'élément concerné.

**Ne placez pas d'appareils produisant des flammes à un endroit exposé au flux d'air du climatiseur. Cela peut nuire à la combustion du brûleur.**

**Ne pas laisser les enfants grimper sur l'unité extérieure et éviter de placer des objets dessus.**

Les chutes peuvent entraîner des blessures.

**Ne pas exposer directement des animaux ou des plantes au flux d'air. Cela peut avoir un mauvais effet sur les animaux et les plantes.**

**Ne pas laver le climatiseur à l'eau. Vous risqueriez une électrocution ou un incendie.**

**Ne pas poser de récipients contenant de l'eau (vases et autres) sur l'appareil sous peine de risque d'électrocution ou d'incendie.**

**Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où des gaz inflammables peuvent fuir.**

Si du gaz fuit et reste aux alentours du climatiseur, un incendie peut se déclarer.

**Installez la tuyauterie d'évacuation correctement de manière à garantir une évacuation complète.**

Si la tuyauterie d'évacuation n'est pas installée correctement, la vidange ne s'écoulera pas. Il est alors possible que de la saleté et des débris s'accumulent dans le tuyau d'évacuation, ce qui peut entraîner des fuites d'eau. Vous devez alors couper le climatiseur et demander l'aide de votre distributeur.

**L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes qui ne disposent pas des compétences suffisantes pour utiliser un climatiseur.**

Cela peut occasionner des blessures ou une décharge électrique.

**Les jeunes enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'unité ou sa télécommande.**

L'utilisation accidentelle par un enfant peut occasionner des blessures ou une décharge électrique.

**Ne pas toucher l'arrivée d'air ou l'ailette en aluminium du climatiseur. Ceci pourrait engendrer des blessures.**

**Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité.**

Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

**Ne pas obstruer les bouches d'entrée et de sortie d'air.**

Toute obstruction au niveau du flux d'air peut entraîner des performances insuffisantes ou des problèmes de fonctionnement.

**Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour de l'unité extérieure.**

Toute interférence avec l'appareil peut résulter en accident.

**Mettez l'unité hors tension si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes de temps.**

Si non, l'unité peut chauffer ou s'enflammer en raison de l'accumulation de poussière.

**Ne jamais toucher aux pièces internes de la télécommande.**

Ne pas déposer le panneau avant. Tout contact avec certaines pièces internes va résulter en électrocution et en détérioration de l'appareil. Pour tout contrôle et réglage des pièces internes, voir un concessionnaire.

**Ne laissez jamais la télécommande à un endroit où elle risquerait d'être mouillée.**

Si de l'eau pénètre dans la télécommande, il y a risque de fuite électrique et de détérioration des composants électroniques.



• **REMARQUE DESTINÉE AU PERSONNEL D'ENTRETIEN**

— **⚠ ATTENTION** —

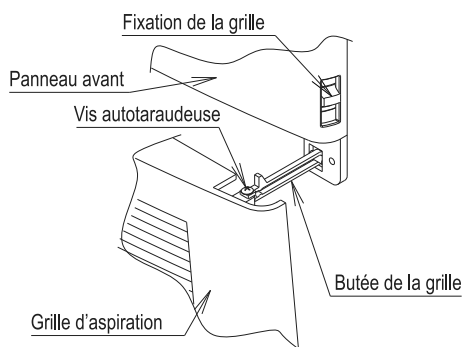
**Lisez ce qui suit pour votre sécurité.**

N'utilisez pas l'unité lorsque la grille d'aspiration est ouverte.

- Le ventilateur pourrait se mettre à tourner et causer un accident.

Veillez à visser la butée de la grille d'aspiration.

- Si la vis n'est pas complètement serrée, il est possible que la grille d'aspiration se détache, vous risquez également de vous couper les doigts sur le ventilateur.
- Après installation ou entretien, veillez à remettre la butée de la grille en place avec des vis (gauche et droite, total 2: voir ci-dessous).



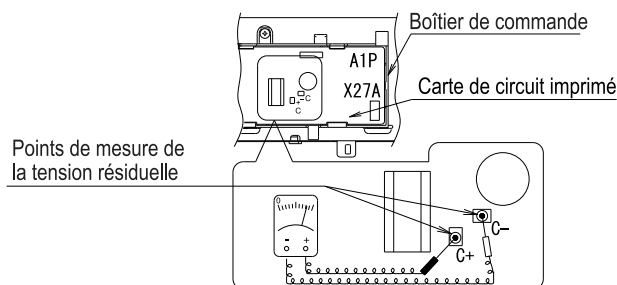
— **⚠ AVERTISSEMENT** —

**Cela peut entraîner une décharge électrique, une étincelle ou un incendie.**

- Avant de démarrer l'inspection des pièces électriques (boîtier de commande, moteur du ventilateur, pompe d'évacuation, etc.), veillez à couper l'alimentation électrique du climatiseur (l'adaptateur de câblage est inclus), faute de quoi vous risquez de déclencher une décharge électrique.
- Lors du nettoyage de l'échangeur thermique, veillez à retirer le coffret électrique, le moteur du ventilateur et la pompe d'évacuation. L'eau ou le détergent peut endommager l'isolation des composants électriques, qui risquent de griller.

— **⚠ ATTENTION ! DÉCHARGE ÉLECTRIQUE** —

- En raison de la haute tension présente, n'ouvrez pas le couvercle du boîtier de commande dans les dix minutes qui suivent la désactivation du disjoncteur de sécurité.
- Une fois le couvercle ouvert, mesurez la tension aux points de la carte de circuit imprimé indiqués ci-dessous, à l'aide d'un testeur, et vérifiez que la tension ne dépasse pas 50V c.c. Ne touchez pas aux pièces sous tension lorsque vous effectuez cette tâche.



- Le fonctionnement redémarre automatiquement après une coupure d'électricité.

**3. FONCTIONNEMENT**

Lorsque la température ou l'humidité excèdent ces conditions, les dispositifs de sécurité peuvent fonctionner et empêcher le fonctionnement du climatiseur, ou parfois de l'eau peut s'égoutter de l'unité intérieure.

RAFRAÎCHISSEMENT [°C]

UNITÉ EXTÉRIEURE	INTÉRIEURE		TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE
	TEMPÉRATURE	HUMIDITÉ	
RZQG	DB	18 à 37	DB -15 à 50
	WB	12 à 28	
RZQSG71-100-125-140	DB	21 à 37	DB -10 à 43
	WB	14 à 28	

UNITÉ EXTÉRIEURE	TEMPÉRATURE INTÉRIEURE		TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	
RZQG	DB	10 à 27	DB	-19,5 à 21
			WB	-20 à 15,5
RZQSG71	DB	10 à 30	DB	-14 à 21
			WB	-15 à 15,5
RZQSG100- 125-140	DB	10 à 28	DB	-14 à 21
			WB	-15 à 15,5

DB: Température boule sèche

WB: Température boule humide

La plage de réglage de la température de la télécommande est de 16°C à 32°C.

## 4. LIEU D'INSTALLATION

### En ce qui concerne les emplacements d'installation

- **Le climatiseur est-il installé dans un endroit bien ventilé et où il n'est pas entouré d'obstacles?**
- **Ne pas utiliser le climatiseur dans les endroits suivants.**
  - a. Remplis d'huile minérale, comme de l'huile de coupe.
  - b. Où il y a beaucoup de sel, comme en bord de mer.
  - c. Où il y a du gaz sulfurique, comme près d'une source thermique.
  - d. Où il y a des fluctuations de voltage considérables, comme dans une usine.
  - e. Véhicules ou bateaux.
  - f. Où il y a beaucoup d'huile vaporisée ou de vapeur, comme dans une cuisine.
  - g. Où des machines produisent des ondes électromagnétiques.
  - h. Remplis d'acide et/ou de vapeur alcaline ou de vapeur.
- **Les mesures de protection contre la neige ont-elles été prises?**  
Pour plus de détails au sujet des capots de protection contre la neige, etc., contactez votre distributeur.

### En ce qui concerne le câblage

- **Tout le câblage doit exécuté par un électricien agréé.**  
Pour exécuter le câblage, s'adresser au revendeur. Ne jamais le faire soi-même.
- **Veiller à ce qu'un circuit d'alimentation séparé soit fourni pour ce climatiseur et que tous les travaux électriques soient exécutés par des personnes qualifiées conformément aux lois et règlements locaux.**

## Faire également attention aux bruits de fonctionnement

- **Les emplacements suivants ont-ils été sélectionnés?**
  - a. Un emplacement pouvant supporter le poids du climatiseur avec un minimum de bruits de fonctionnement et de vibrations.
  - b. Un endroit où l'air chaud émis par la sortie d'air de l'unité extérieure et les bruits liés à son fonctionnement ne dérangent pas.
- **Êtes-vous certain qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité de la bouche de soufflage de l'unité extérieure?**  
De tels obstacles peuvent entraîner un rendement réduit et une augmentation des bruits de fonctionnement.
- **En cas de bruit anormal durant son utilisation, arrêtez le fonctionnement du climatiseur et consultez votre revendeur.**

### En ce qui concerne l'évacuation de la tuyauterie d'évacuation.

- **La tuyauterie d'évacuation a-t-elle été installée de manière à garantir une évacuation complète?**  
Si la tuyauterie d'évacuation n'est pas installée correctement, de la saleté et des débris peuvent s'accumuler dans le tuyau d'évacuation, ce qui peut entraîner des fuites d'eau. Vous devez alors couper le climatiseur et demander l'aide de votre distributeur.

## 5. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

### Lisez le mode d'emploi qui accompagne la télécommande.

- Les procédures de fonctionnement changent entre le type à pompe à chaleur et le type à rafraîchissement simple. Contactez votre revendeur Daikin pour confirmer le type de votre système.
- Afin de protéger l'unité, mettre l'interrupteur principal d'alimentation sous tension 6 heures avant le fonctionnement.
- Dans le cas où l'alimentation est mise hors circuit pendant le fonctionnement, le fonctionnement démarrera automatiquement dès que l'alimentation sera remise sous tension.

## 6. CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

### [CARACTÉRISTIQUES DU RAFRAÎCHISSEMENT (RAFRAÎCHISSEMENT ET RAFRAÎCHISSEMENT AUTOMATIQUE)]

- En cas d'utilisation du RAFRAÎCHISSEMENT lorsque la température intérieure est faible, de la gelée se forme sur l'échangeur thermique de l'unité intérieure. Ce qui peut limiter les capacités de rafraîchissement. Le système passe alors automatiquement en DÉGIVRAGE pendant quelques temps. Un faible flux d'air est utilisé afin d'empêcher toute augmentation de l'humidité.
- Si la température extérieure est élevée, la température intérieure met un certain temps avant d'atteindre la température définie.


### [CARACTÉRISTIQUES DU CHAUFFAGE (CHAUFFAGE ET CHAUFFAGE AUTOMATIQUE)]

#### DÉBUT DE FONCTIONNEMENT


- L'unité met généralement plus de temps à atteindre la température définie en CHAUFFAGE (en comparaison avec le RAFRAÎCHISSEMENT). Nous vous recommandons de démarrer l'unité à l'avance à l'aide du PROGRAMMATEUR.

**Procédez comme suit pour éviter la baisse de la capacité de chauffage et la décharge d'air frais.**

#### AU DÉBUT DU FONCTIONNEMENT ET APRÈS LE DÉGIVRAGE

- Un système de circulation d'air chaud est employé, il faut donc un certain temps pour chauffer la pièce entière après le début du fonctionnement.
- Le ventilateur intérieur tourne pour décharger automatiquement un flux d'air doux jusqu'à ce que la température à l'intérieur du climatiseur atteigne un certain niveau. A ce moment, la télécommande affiche "  ". La laisser comme elle est et attendre quelques instants.
- La télécommande affiche le flux d'air défini.

#### DÉGIVRAGE (dégivrage pour l'unité extérieure)

- Lorsque le givre s'accumule sur la bobine de l'unité extérieure, le chauffage diminue et le système se met en DÉGIVRAGE.
- Le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête et l'écran de la télécommande affiche "  ". La télécommande affiche le flux d'air défini.

- Après 6 ou 8 minutes, (10 minutes maximum) de DÉGIVRAGE, le système revient en CHAUFFAGE.
- Si le CHAUFFAGE est activé pendant ou après le DÉGIVRAGE, de la vapeur blanche s'échappe de la sortie d'air de l'unité extérieure (reportez-vous au chapitre "VI.", à la page 13).
- Un sifflement et un "chuintement" peuvent être émis lors de cette opération.

#### En ce qui concerne la température extérieure de l'air et la capacité de chauffage

- La capacité de chauffage du climatiseur diminue en même temps que la température extérieure de l'air tombe. Dans ce cas, utiliser le climatiseur en combinaison avec d'autres systèmes de chauffage.

#### REMARQUE

- Aérez régulièrement la pièce lors de l'utilisation d'un appareil de combustion.
- Le flux d'air du climatiseur ne doit pas être orienté directement vers l'appareil de combustion.
- Lorsque l'air chaud reste sous le plafond et que vos pieds sont froids, nous vous recommandons d'utiliser un circulateur (un ventilateur qui fait circuler l'air à l'intérieur de la pièce). Pour plus de détails, consulter le revendeur.
- Si la température intérieure dépasse la température définie, le climatiseur décharge un flux d'air doux (activation du mode silencieux) (la télécommande affiche le flux d'air défini).

#### [CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME SEC]

- Ce mode permet de réduire l'humidité sans faire baisser la température intérieure et définit automatiquement le flux d'air et la température. La télécommande n'affiche donc pas le flux d'air et la température définie (la température intérieure détectée lorsque vous appuyez sur le bouton de fonctionnement est la température définie). Si la température intérieure est abaissée, il est possible que la décharge d'air du climatiseur cesse.
- En cas d'utilisation du PROGRAMME SEC lorsque la température intérieure est faible, de la gelée se forme sur l'échangeur thermique de l'unité intérieure. Le système passe alors automatiquement en DÉGIVRAGE pendant quelques instants.

## REMARQUE

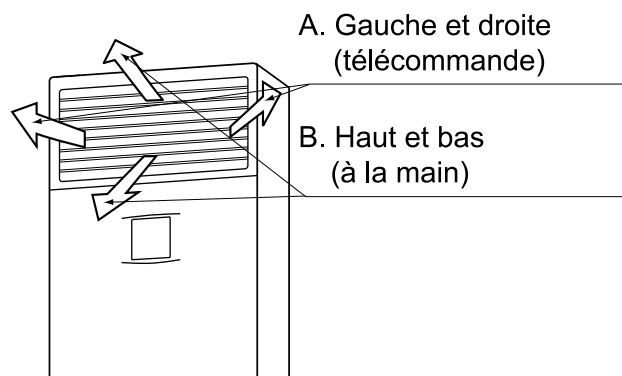
- Si la température est abaissée de manière excessive, passez une fois en RAFRAÎCHISSEMENT, puis cessez le fonctionnement. Lorsque la température atteint un niveau adapté, redémarrez le PROGRAMME SEC.

Remarque: le PROGRAMME SEC ne peut être utilisé lorsque la température intérieure est de 20°C ou moins.



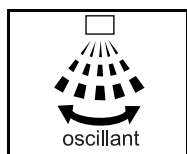
## RÉGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR

Le flux d'air peut être réglé dans 2 sens.



### A. Gauche et droite

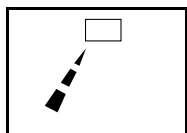
Appuyez sur le bouton de RÉGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR pour sélectionner le sens du flux d'air comme suit.



L'affichage du VOLET DE FLUX D'AIR oscille comme indiqué ci-dessous et le sens du flux d'air varie en permanence. (Réglage de rotation automatique)



Appuyez sur le bouton de RÉGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR pour sélectionner le sens de flux d'air de votre choix.



L'affichage du VOLET DE FLUX D'AIR cesse d'osciller et le sens du flux d'air ne change pas (réglage du sens du flux d'air fixe).

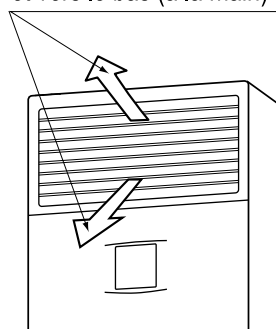
## Mouvement des volets de flux d'air gauche et droit

- Dans les conditions suivantes, le micro-ordinateur commande le sens du flux d'air, le sens peut donc ne pas correspondre au sens affiché.
  - Si la température définie est supérieure à la température intérieure (CHAUFFAGE) (l'air est déchargé par le centre).
  - En DÉGIVRAGE, lorsque le CHAUFFAGE est activé (CHAUFFAGE) (l'air est déchargé par le centre).

### B. Haut et bas

Le sens du flux d'air vers le haut et vers le bas peut être défini manuellement.

Réglage du flux d'air vers le haut et vers le bas (à la main)



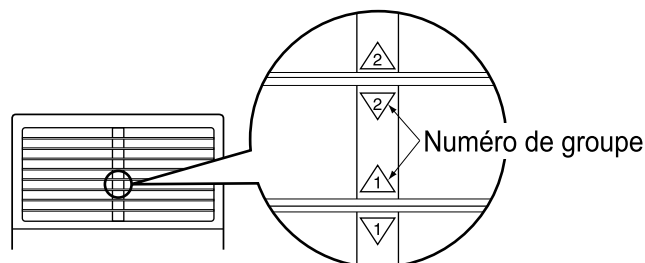
## PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU FLUX D'AIR VERS LE HAUT ET VERS LE BAS

Les volets horizontaux de la sortie d'air sont composés de volets supérieurs, de volets d'interverrouillage (groupes 1 et 2) et de volets inférieurs.

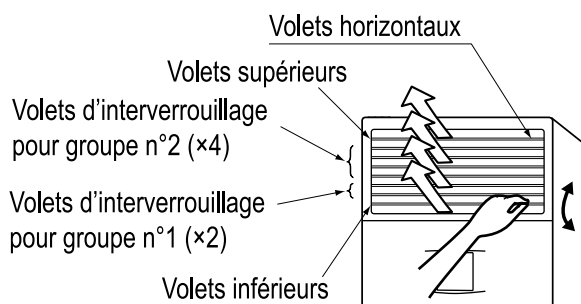
Réglez verticalement les volets à la main. Pour l'air frais, orientez les volets légèrement vers le haut et, pour l'air chaud, légèrement vers le bas.

Les volets sont également séparés en deux groupes, ce qui permet de diffuser l'air vers le haut et vers le bas.

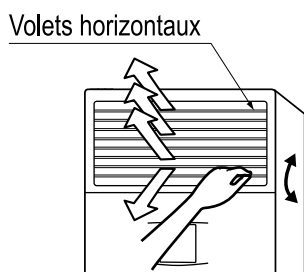
Cela permet de contrôler la température intérieure à proximité du climatiseur.



Le numéro de groupe est inscrit sur la partie supérieure et à l'arrière de chaque volet.



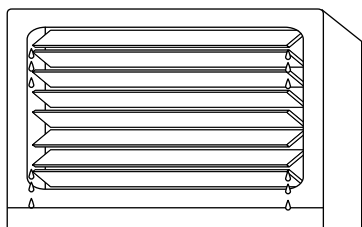
Souffle vers le haut



Souffle vertical


#### REMARQUE

- L'utilisation de l'unité alors que les volets supérieurs, inférieurs et d'interverrouillage se chevauchent et que la sortie d'air est fermée peut entraîner un suintement ou de la condensation. Veillez à ne pas fermer la sortie d'air en la bloquant avec les volets supérieurs, inférieurs ou d'interverrouillage.
- N'abaissez pas trop les volets horizontaux. Cela peut entraîner un problème de fonctionnement, l'air de la sortie étant aspiré au niveau de la grille d'aspiration.



## 7. CONDITIONS OPTIMALES DE FONCTIONNEMENT

Prenez les précautions suivantes afin que le système fonctionne correctement.

- Évitez que la lumière directe du soleil n'entre dans la pièce en RAFRAÎCHISSEMENT à l'aide de rideaux ou de stores.
  - Maintenez les portes et les fenêtres fermées. Si les portes et les fenêtres restent ouvertes, l'air de la pièce s'échappe et les effets du rafraîchissement et du chauffage sont diminués.
  - Ne jamais placer d'objets près de l'entrée ou de la sortie d'air de l'unité. Cela pourrait atténuer l'effet ou arrêter le fonctionnement.
  - Régler une température ambiante assurant un environnement confortable. Évitez un chauffage ou un rafraîchissement excessif. Cela entraîne des dépenses d'électricité inutiles.
  - Si l'affichage indique "  ", demandez à du personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres (reportez-vous à la section "MAINTENANCE", à la page 10). L'utilisation de l'unité avec un filtre à air encrassé peut réduire la capacité ou entraîner une anomalie de fonctionnement.
  - Les téléviseurs, les radios et les chaînes stéréo doivent être placés à au moins 1 m de l'unité intérieure et de la télécommande. Les images peuvent devenir floues et des parasites peuvent être générés.
  - Désactivez le disjoncteur du circuit électrique en cas de non utilisation pendant de longues périodes de temps. Lorsque l'interrupteur d'alimentation principal est activé, une faible quantité d'électricité est consommée, même si le système ne fonctionne pas. (\*1) Désactivez le disjoncteur du circuit électrique pour économiser l'énergie. Le disjoncteur du circuit électrique doit être actionné 6 heures avant la réutilisation du système pour garantir un fonctionnement en douceur (reportez-vous à la section "MAINTENANCE", à la page 10). (\*2)
- \*1 La consommation d'électricité lorsque l'unité extérieure n'est pas utilisée varie en fonction du modèle.
- \*2 Le réglage avant désactivation du disjoncteur du circuit électrique est mémorisé (le réglage du programmeur est effacé).
- Utilisez pleinement la fonction de réglage du sens du flux d'air.  
L'air froid se concentre au sol et l'air chaud, au plafond.  
Réglez la décharge d'air dans le sens horizontal lors du RAFRAÎCHISSEMENT ou du PROGRAMME SEC et vers le bas lors du CHAUFFAGE.  
Ne laissez pas l'air souffler directement sur les personnes.

- Utilisez efficacement le PROGRAMMATEUR. La température intérieure met un certain temps avant d'atteindre la température définie. Nous vous recommandons de démarrer l'unité à l'avance à l'aide du PROGRAMMATEUR.

## 8. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN)

**SEUL DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À EFFECTUER LA MAINTENANCE**

### — ⚠ AVERTISSEMENT —

- N'utilisez pas de gaz inflammables (tels que de la laque ou de l'insecticide) à proximité de l'unité intérieure.  
N'essuyez pas l'unité intérieure avec du benzène ou du diluant.  
Cela peut entraîner des craquelures, une décharge électrique ou un incendie.

### — ⚠ ATTENTION —

- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau.  
Cela peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.
- Pour nettoyer le climatiseur, veillez à arrêter le fonctionnement et à désactiver le disjoncteur du circuit électrique. Cela peut provoquer une décharge électrique ou des blessures.

### REMARQUE 📖

- Ne retirez le filtre à air que pour le nettoyage. Vous risquez d'endommager l'unité.
- N'installez rien (essuie-tout, par exemple) d'autre que les filtres à air approuvés au niveau de l'entrée d'air. Cela peut réduire l'efficacité de fonctionnement et entraîner un phénomène de congélation ou des fuites.

## COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR

Nettoyez le filtre à air lorsque l'affichage indique "📖" sur la télécommande (NETTOYER LE FILTRE À AIR).

- Ce message s'affiche au bout d'un certain temps de fonctionnement.

### REMARQUE 📖

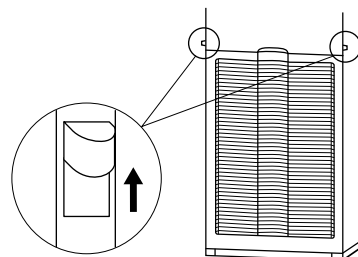
- La durée à l'issue de laquelle le message s'affiche peut être modifiée. Pour plus d'informations concernant l'utilisation du climatiseur dans un lieu sale, contactez votre distributeur.

Tache	Durée à l'issue de laquelle l'écran s'affiche
Standard	2500 heures (1 an environ)
Si les salissures sont importantes	1250 heures (6 mois environ)

- Si le filtre à air ne peut pas être nettoyé, remplacez-le par un neuf (le filtre à air de remplacement est fourni en tant que pièce optionnelle).
- N'utilisez pas le climatiseur dans un environnement huileux. En cas d'adhérence d'huile, nettoyez régulièrement le filtre à air et la grille d'aspiration.

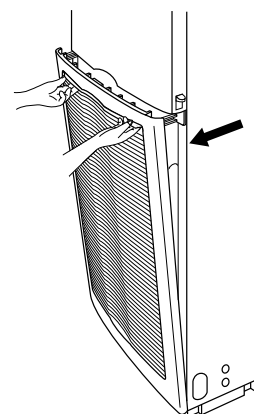
### 1. Déverrouillez la grille d'aspiration.

Tirez le levier de verrouillage pour la déverrouiller.



### 2. Ouvrir la grille d'aspiration.

La faire glisser lentement vers l'avant.

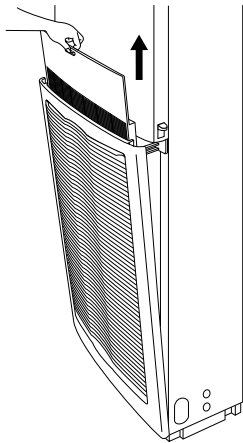


### REMARQUE 📖

- Ne pas tirer sur le panneau avant. Il va s'ouvrir légèrement.

### 3. Déposer les filtres à air.

Tirer le filtre vers le haut et l'enlever sans forcer.



### 4. Nettoyer le filtre à air.

Utiliser un aspirateur **A)** ou laver le filtre à air à l'eau **B)**.

#### A) Utilisation d'un aspirateur



#### B) Lavage à l'eau

Lorsque le filtre à air est très sale, lavez-le avec une brosse souple et un détergent neutre.



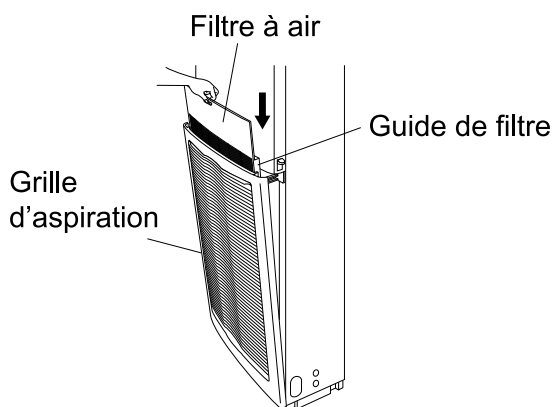
Essuyer l'eau et faire sécher à l'ombre.

#### REMARQUE

- Ne lavez pas le climatiseur avec de l'eau chaude à plus de 50°C, cela pourrait entraîner des décolorations et/ou des déformations.
- Ne pas l'exposer au feu, cela peut le brûler.

### 5. Remettre le filtre à air en place.

Réinstallez le filtre à air, ainsi que le guide de filtre de la grille d'aspiration en procédant dans l'ordre inverse de l'étape 3.




### 6. Fermez la grille d'aspiration.

Fermez la grille d'aspiration en procédant dans l'ordre inverse de l'étape 2.

### 7. Verrouillez la grille d'aspiration.

Abaissez le levier de verrouillage en procédant dans l'ordre inverse de l'étape 1.

### 8. Après avoir mis le système sous tension, appuyez sur la TOUCHE DE RÉINITIALISATION DE L'ICÔNE DE NETTOYAGE DU FILTRE À AIR.

- L'affichage "  " disparaît.
- L'affichage peut être réinitialisé lorsque le système fonctionne ou est arrêté.

### PROCÉDURE DE NETTOYAGE DE LA SORTIE D'AIR, DE LA GRILLE D'ASPIRATION, DE LA PARTIE EXTÉRIEURE ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Essuyez avec un sec et doux.
- En présence de taches tenaces, essuyez avec un chiffon trempé dans un détergent neutre dilué, puis bien essoré. Essuyez ensuite la zone à l'aide d'un chiffon sec.
- Pour procéder au nettoyage, essuyez les volets tout en les tenant à la main (si vous appuyez trop sur les volets lors du nettoyage, ils peuvent tomber).

#### REMARQUE

- N'utilisez pas d'essence, de benzène, de solvant, de poudre à polir ou d'insecticide liquide disponible dans le commerce. Cela peut entraîner des décolorations ou des déformations.
- N'utilisez pas une eau à 50°C ou plus. Cela peut entraîner des décolorations ou des déformations.

### [NETTOYAGE AVANT ET APRÈS L'USAGE SAISONNIER]

#### DÉMARRAGE APRÈS UN ARRÊT PROLONGÉ

##### Vérifier les points suivants

- Vérifier que les entrées et les sorties d'air ne soient pas obstruées.  
Retirez les obstructions.  
Les obstructions peuvent réduire le flux d'air, ce qui entraîne une baisse des performances et des dommages au niveau des dispositifs.

##### Nettoyez le filtre à air et la partie extérieure.

- Après avoir nettoyé le filtre à air, veillez à le refixer (reportez-vous à la section "MAINTENANCE", à la page 10).
- Après le nettoyage, appuyez sur le BOUTON DE RÉINITIALISATION DE L'ICÔNE DE NETTOYAGE DU FILTRE À AIR.

## Activez le disjoncteur du circuit électrique au moins

### 6 heures avant utilisation.

- Cela est nécessaire pour activer l'unité en douceur et la protéger.
- L'affichage de la télécommande est visible lorsque le disjoncteur du circuit électrique est activé.

### CHAUFFAGE dans les 6 heures qui suivent l'alimentation du disjoncteur du circuit électrique.

- Certains modèles effectuent l'opération suivante pour protéger les appareils.  
Si le CHAUFFAGE est activé dans les 6 heures qui suivent l'alimentation du disjoncteur du circuit électrique, le ventilateur intérieur s'arrête pendant environ 10 minutes lors du fonctionnement de l'unité extérieure pour protéger les dispositifs. L'opération ci-dessus est effectuée au moment de l'installation et à chaque fois que le disjoncteur du circuit électrique est activé/désactivé.  
Pour le chauffage de confort, il est recommandé de ne pas désactiver le disjoncteur du circuit électrique lors du CHAUFFAGE.

## QUE FAIRE POUR ARRÊTER LE SYSTÈME PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE

### Faire fonctionner la VENTILATION pendant une demi journée et sécher l'unité.

- Cela permet d'éviter la formation de moisissures.

### Désactivez le disjoncteur du circuit électrique.

- Lorsque le disjoncteur du circuit électrique est activé, quelques watts d'électricité sont consommés, même si le système ne fonctionne pas.  
Désactivez le disjoncteur du circuit électrique pour économiser de l'énergie.
- L'affichage de la télécommande disparaît lorsque le disjoncteur du circuit électrique est désactivé.

### Nettoyez le filtre à air et la partie extérieure.

- Veillez à remettre le filtre à air à son emplacement d'origine après le nettoyage.  
Reportez-vous à la section "MAINTENANCE", à la page 10.


## 9. CE NE SONT PAS DES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS DU CLIMATISEUR

Les symptômes suivants ne constituent pas de mauvais fonctionnements du climatiseur.


### • CHAUFFAGE dans les 6 heures qui suivent l'alimentation du disjoncteur du circuit électrique.

Certains modèles effectuent l'opération suivante pour protéger les appareils.  
Si le CHAUFFAGE est activé dans les 6 heures qui suivent l'alimentation du disjoncteur du circuit électrique, le ventilateur intérieur s'arrête pendant environ 10 minutes lors du fonctionnement de l'unité extérieure pour protéger les dispositifs. L'opération ci-dessus est effectuée au moment de l'installation et à chaque fois que le disjoncteur du circuit électrique est activé/désactivé.  
Pour le chauffage de confort, il est recommandé de ne pas désactiver le disjoncteur du circuit électrique lors du CHAUFFAGE.

### I. LE SYSTÈME NE FONCTIONNE PAS

- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir pressé le bouton MARCHE/ARRÊT.**
- **Le système ne redémarre pas immédiatement lorsque le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE est retourné à sa position précédente après l'avoir pressé.**  
Si le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume, le système est en condition normale.  
Il ne démarre pas immédiatement parce qu'un dispositif de sécurité fonctionne afin d'empêcher une surcharge du système. Après environ 3 minutes, le système se remettra automatiquement en marche.
- **Le système ne démarre pas lorsque l'affichage indique "  " et clignote pendant quelques secondes après avoir pressé le bouton de fonctionnement.**  
Cela est dû au fait que le système est sous commande centralisée. Le clignotement de l'affichage signifie que le système ne peut pas être commandé par la télécommande.
- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir été mis sous tension.**  
Il faut compter au moins 6 heures pour que le micro-ordinateur soit prêt à fonctionner.
- **L'unité extérieure s'arrête.**  
C'est parce que la température intérieure a atteint la température définie. L'unité intérieure est en VENTILATEUR.  
RAFFRAÎCHISSEMENT (RAFFRAÎCHISSEMENT AUTOMATIQUE): abaissez la température définie.  
CHAUFFAGE (CHAUFFAGE AUTOMATIQUE): augmentez la température définie.  
Le fonctionnement démarre au bout d'un certain temps lorsque l'état du système est normal.



- **La télécommande affiche “  ” et la décharge d’air cesse.**  
C’est parce que le système passe automatiquement en DÉGIVRAGE pour éviter une baisse de la capacité de chauffage lorsque le givre se forme sur l’unité extérieure. Le fonctionnement d’origine du système est rétabli au bout de 6 à 8 minutes (10 minutes maximum).

## II. LE FONCTIONNEMENT CESSE PARFOIS.

- **La télécommande affiche “U4” et “U5” et le fonctionnement cesse. Il redémarre toutefois au bout de quelques minutes.**  
C’est parce que la communication entre les unités est coupée et que le fonctionnement est interrompu par les parasites causés par des dispositifs autres que le climatiseur. Le système redémarre automatiquement lorsque le niveau de parasites électriques diminue.

## III. LA VITESSE DU VENTILATEUR NE CORRESPOND PAS AU RÉGLAGE.

- **La vitesse du ventilateur ne change pas, même lorsque vous appuyez sur le bouton de commande de la vitesse du ventilateur.**  
En RAFRAÎCHISSEMENT, le flux d’air est réduit de manière à éviter le transfert d’eau fondue. En outre, en DÉGIVRAGE (en CHAUFFAGE), l’unité cesse de décharger l’air, l’air n’est donc pas soufflé en direction de votre corps. Au bout d’un certain temps, le flux d’air peut être modifié (le flux d’air ne peut être défini en PROGRAMME SEC). Si la température ambiante dépasse la température définie, l’unité intérieure passe en mode silencieux. La modification du flux d’air peut prendre un certain temps. Augmentez la température définie. Le flux d’air change au bout d’un certain temps.

## IV. LE SENS DU SOUFFLE D’AIR N’EST PAS CONFORME AUX SPÉCIFICATIONS.

- **Le sens réel du souffle d’air ne correspond pas à ce qui est indiqué sur la télécommande.**
- **Le réglage de rotation automatique ne fonctionne pas.**  
C’est parce que le flux d’air est automatiquement contrôlé. Au bout d’un certain temps, le flux d’air peut être modifié.

## V. LE SENS DU FLUX D’AIR NE CORRESPOND PAS À L’AFFICHAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE.

- **Les volets de flux d’air n’oscillent pas lorsque la télécommande affiche le mode pivotant.**  
<CHAUFFAGE>

C’est parce que le sens du flux d’air à partir de la sortie d’air centrale est contrôlé lorsque la température intérieure est supérieure à la température définie.

Le mode pivotant démarre au bout d’un certain temps


(reportez-vous à la section “Mouvement des volets de flux d’air gauche et droit”, à la page 8).

- **Le sens du flux d’air affiché sur la télécommande ne correspond pas au fonctionnement des volets de flux d’air.**  
<CHAUFFAGE>

C’est parce que le sens du flux d’air à partir de la sortie d’air centrale est contrôlé immédiatement après le début de l’opération ou lorsque la température intérieure est supérieure à la température définie.


Au bout d’un certain temps, le sens du flux d’air est réglé en fonction du sens défini (reportez-vous à la section “Mouvement des volets de flux d’air gauche et droit”, à la page 8).

## VI. DE LA VAPEUR BLANCHE EST ÉMISE PAR UNE UNITÉ

- **Lorsque l’humidité est élevée pendant le RAFRAÎCHISSEMENT (dans des lieux huileux ou poussiéreux)**  
Si l’intérieur d’une unité intérieure est très encrassé, la température est inégalement répartie dans la pièce. Il est nécessaire de nettoyer l’intérieur de l’unité intérieure. Demander au revendeur Daikin des précisions sur le nettoyage de l’unité. Cette opération exige du personnel d’entretien qualifié. Vérifiez l’environnement d’utilisation.
- **Lorsque le CHAUFFAGE est activé pendant ou après le DÉGIVRAGE.**  
L’humidité générée par le DÉGIVRAGE se transforme en vapeur. L’unité est en DÉGIVRAGE lorsque la télécommande affiche “  ”.

## VII. BRUIT DES CLIMATISEURS

- **Une sonnerie se fait entendre après la mise en route de l’unité.**  
Ce son est généré lors du fonctionnement des moteurs d’entraînement des volets de flux d’air. Il disparaît au bout d’une minute environ.
- **Un chuintement continu est perçu lorsque le système est en RAFRAÎCHISSEMENT ou DÉGIVRAGE.**  
C’est le bruit du fluide frigorigène passant par les unités intérieures et extérieures.

- **Un chuintement se fait entendre au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du fonctionnement ou bien au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du DÉGIVRAGE.**  
Il s'agit du bruit du fluide frigorigère occasionné par l'arrêt et le changement au niveau du flux. En CHAUFFAGE, le système passe automatiquement en DÉGIVRAGE. La télécommande affiche “”. Le fonctionnement d'origine du système est rétabli au bout de 6 à 8 minutes (10 minutes maximum).
- **Un son de diffusion continu “Shah” est émis lorsque le système est en RAFRAÎCHISSEMENT ou à l'arrêt.**  
Ce son est audible lorsque la pompe d'évacuation fonctionne. L'humidité récupérée dans l'air intérieur en RAFRAÎCHISSEMENT est évacuée (le dispositif d'évacuation est proposé en option).
- **Un couinement se fait entendre lorsque le système fonctionne ou après l'arrêt du fonctionnement.**  
L'expansion et la contraction des pièces en plastique provoquées par des changements de température est la cause de ce bruit.

## VIII. POUSSIÈRE DES UNITÉS

- **De la poussière peut être soufflée de l'unité après une longue période sans utilisation.**  
La poussière absorbée par l'unité est soufflée.

## IX. LES UNITÉS ÉMETTENT DES ODEURS

- **En cours de fonctionnement**  
L'unité absorbe l'odeur des pièces, des meubles, de la cigarette, etc., puis la diffuse.  
Si l'odeur est un problème, vous pouvez régler le flux d'air sur zéro lorsque la température intérieure atteint la température définie.  
Pour plus de détails, contactez votre distributeur Daikin.

## X. L'UNITÉ NE RAFRAÎCHIT PAS EFFICACEMENT.

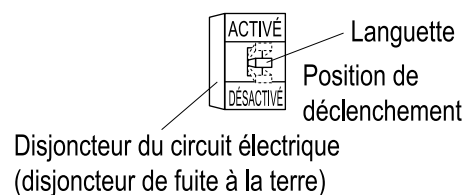
- **L'unité fonctionne en mode programme sec.**  
C'est parce que le mode programme sec fonctionne de manière à ce que la température intérieure baisse aussi peu que possible. Abaissez la température intérieure à l'aide du RAFRAÎCHISSEMENT, puis utilisez le PROGRAMME SEC (reportez-vous à la section “CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME SEC”, à la page 7).
- Prenez connaissance des caractéristiques du RAFRAÎCHISSEMENT, du CHAUFFAGE et du PROGRAMME SEC, à la page 7.

## 10. DÉPANNAGE

**Veillez procéder aux vérifications suivantes avant de contacter l'assistance.**

### 1. Lorsque le système ne fonctionne pas du tout.

- Assurez-vous qu'aucun fusible n'a fondu. Arrêtez l'alimentation électrique.
- Déterminez si le disjoncteur du circuit électrique s'est déclenché.  
Mettez sous tension lorsque l'interrupteur du disjoncteur du circuit électrique est désactivé. Ne mettez pas sous tension lorsque l'interrupteur du disjoncteur du circuit électrique se trouve en position de déclenchement (contactez votre distributeur).



- Vérifier qu'il n'y ait pas de panne de courant. Attendez jusqu'à ce que le courant ait été rétabli. Si la panne a eu lieu pendant le fonctionnement, le système démarrera automatiquement dès le rétablissement de l'alimentation.

### 2. Si le système cesse de fonctionner une fois l'opération terminée.

- Vérifier que les entrées et les sorties d'air des unités intérieures et extérieures ne soient pas obstruées.  
Retirez l'obstruction et bien ventiler.
- Déterminez si le filtre à air est obstrué.  
Demandez à du personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres à air (reportez-vous à la section “MAINTENANCE”, à la page 10).  
Si le filtre à air est obstrué, le flux d'air, ainsi que les performances baissent.  
Cela peut également entraîner de la condensation au niveau de la sortie d'air (reportez-vous à la section “MAINTENANCE”, à la page 10).

### 3. Le système fonctionne mais ne rafraîchit ni ne chauffe suffisamment.

- Si l'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure ou extérieure est obstruée.  
Retirez l'obstruction et aérez bien.  
Les obstructions réduisent le flux d'air, ainsi que les performances et peuvent entraîner des dommages lors de l'aspiration de l'air déchargé.

Cela entraîne une consommation d'électricité inutile et cela peut arrêter les dispositifs.

- Si le filtre à air est obstrué  
Demandez à du personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres à air (reportez-vous à la section "MAINTENANCE", à la page 10).  
Le volume d'air du climatiseur baisse et les performances du climatiseur déclinent en cas d'obstruction du filtre à air avec de la poussière ou de la saleté.  
Cela peut également entraîner de la condensation au niveau de la sortie d'air (reportez-vous à la section "MAINTENANCE", à la page 10).
- Si la température définie n'est pas adaptée (sélectionnez une température, un flux d'air et un sens de décharge adaptés).
- Si le bouton VITESSE DU VENTILATEUR est réglé sur FAIBLE VITESSE (sélectionnez une température, un flux d'air et un sens de décharge adaptés).
- Si l'angle du flux d'air n'est pas adapté (reportez-vous à la section "RÉGLAGE DU SENS DU FLUX D'AIR", à la page 8).
- Les portes ou les fenêtres sont ouvertes.  
Refermer les portes et les fenêtres pour empêcher le vent de pénétrer.
- Si la lumière du soleil entre directement dans la pièce. (En rafraîchissement)  
Utiliser des rideaux ou des volets.
- S'il y a trop de personnes dans la pièce (lors du rafraîchissement).
- Si la source de chaleur de la pièce est excessive (lors du rafraîchissement).

#### 4. L'unité démarre ou s'arrête alors que le bouton d'alimentation n'est pas actionné.

- Êtes-vous sûr que le programmeur d'activation/de désactivation n'est pas utilisé?  
Désactivez le programmeur d'activation/de désactivation.
- Êtes-vous sûr qu'aucun dispositif de commande à distance n'est raccordé?  
Contactez la salle de contrôle centrale qui a commandé l'arrêt.
- Êtes-vous sûr que l'affichage de la commande centralisée n'est pas allumé?  
Contactez la salle de contrôle centrale qui a commandé l'arrêt.

Si le problème n'est pas résolu une fois les points ci-dessus vérifiés, ne tentez pas de procéder vous-même aux réparations. Contactez toujours le distributeur local. Veuillez alors lui indiquer le symptôme et le nom du modèle (indiqué sur la plaque signalétique).

**Si l'un des dysfonctionnements suivants se produit, prenez les mesures indiquées ci-dessous et contacter votre distributeur Daikin.**

Le système doit être réparé par du personnel de dépannage qualifié.

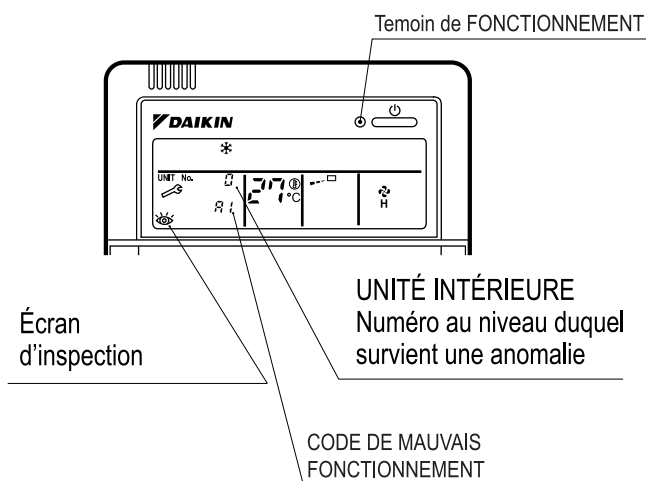
#### — ⚠ AVERTISSEMENT —

**Lorsque le climatiseur se trouve dans des conditions anormales (odeur de brûlé, etc.), débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.**

Si vous continuez à utiliser le climatiseur dans de telles conditions, vous risquez de provoquer une panne, une décharge électrique ou un incendie.

Contactez votre distributeur.

- Si un dispositif de sécurité, tel qu'un fusible, un disjoncteur de circuit électrique ou un disjoncteur de fuite à la terre, se déclenche fréquemment;  
**Mesure à prendre:** ne pas mettre l'interrupteur d'alimentation électrique principale en circuit.
- Si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement;  
**Mesure à prendre:** couper l'interrupteur d'alimentation électrique principale.
- De l'eau fuit de l'appareil.  
**Mesure:** arrêter le fonctionnement.
- L'affichage " 👁 ", "UNITÉ No." et le témoin de FONCTIONNEMENT clignotent et "CODE DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT" est indiqué.



**Mesure:** avertissez votre revendeur Daikin et faites-lui savoir le contenu de l'affichage.

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium